

[Domov](#) > ... > [Sprožitev Sodnega Postopka](#) > [Kje In Kako](#) > [Stroški](#) > Študija primera 4 – gospodarsko pravo – pogodbe - Španija

Študija primera 4 – gospodarsko pravo – pogodbe - Španija

Stroški v Španiji

Stroški sodnega postopka na prvi stopnji, postopka s pravnimi sredstvi in alternativnega reševanja sporov

Študija
primera Sodišče

Pravna sredstva

Alternativno reševanje sporov

Začetni stroški Splošni
stroški Drugi
stroški

Začetni stroški Splošni
stroški Drugi
stroški

Ali je ta možnost na
voljo za tovrstni
primer? Stroški

Študija

primera Sodišče

	Pravna sredstva			Alternativno reševanje sporov				
	Začetni stroški	Splošni stroški	Drugi stroški	Začetni stroški	Splošni stroški	Drugi stroški	Ali je ta možnost na voljo za tovrstni primer?	Stroški
Primer A	<p>Začetni stroški Načeloma in ne glede na znesek zahtevka v postopku iz člena 812 in naslednjih zakona o civilnem postopku za vložitev prvega obvestila o terjatvenem zahtevku zastopanje po odvetniku ni potrebno. V postopku za izdajo popolne sodbe je zastopanje po odvetniku in zagovorniku potrebno v primeru zahtevkov, ki presegajo 2 000 EUR. Če dolžnik nasprotuje zahtevku v postopku za plačilni nalog, je zastopanje po odvetniku in zagovorniku obvezno, če vrednost zahtevka presega znesek, določen v zakonu o civilnem postopku (trenutno 2 000 EUR). Plačati je treba tudi takso, ki je odvisna od vrste postopka in vrednosti zahtevka, če zahtev presega 2 000 EUR, razen če je vložnik upravičen do brezplačne pravne pomoči v skladu z zakonom št. 1/1996 o brezplačni pravni pomoči.</p>	<p>Splošni stroški To so splošni stroški postopka, katerih plačilo se naloži stranki, ki se ji zavrnejo vsi dokazilni stroški (člen 394(1) zakona o civilnem postopku).</p>	<p>Drugi stroški Predlogi dokazil Povrnitev stroškov pričam Izvedenska mnenja</p>	<p>Začetni stroški Če dolžnik ne nasprotuje zahtevku, v postopku praktično ni stroškov. Če dolžnik nasprotuje zahtevku, se uporabljajo splošna pravila; to pomeni, da mora stranka, ki vloži pravno sredstvo, plačati takso in položiti predhodno varščino, razen če je upravičena do brezplačne pravne pomoči.</p>	<p>Splošni stroški Uporablja se isto pravilo kot na prvi stopnji.</p>	<p>Drugi stroški Uporablja se isto pravilo kot na prvi stopnji.</p>	<p>Ali je ta možnost na voljo za tovrstni primer? Stranki se lahko dogovorita o dolgovanem znesku brez posredovanja tretje osebe; v tem primeru mora dogovor potrditi sodišče. Prav tako se lahko dogovorita za poravnavo prek službe za mediacijo, tudi če se je postopek že začel. Zakon št. 5/2012 z dne 6. julija 2012 o mediaciji v civilnih in gospodarskih zadevah v špansko pravo prenaša Direktivo 2008/52/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2008. Ta zakon določa minimalni okvir za mediacijo ne glede na določbe, ki jih sprejmejo avtonomne skupnosti. V skladu s tem zakonom se lahko stranki na pripravljalnem naroku obvestita o možnosti uporabe storitev mediacije in tako poskusita rešiti spor. Odvisno od vrste zadeve lahko sodišče od strank zahteva, da poskusita doseči dogovor, s katerim se postopek zaključi. Stranki lahko prav tako zaprosita za prekinitev postopka v skladu s členom 19(4), da lahko uporabita mediacijo ali arbitražo.</p>	<p>Stroški Če dosežeta dogovor, se jima povrne 60 % sodne takse. Mediacija, ki jo zagotovi sodišče, je navadno brezplačna. Če sodišče ne zagotovi mediacije, lahko stranki prosto izbereta mediatorja in plačata dogovorjeni honorar. V skladu z zakonom št. 5/2012, se stroški mediacije ne glede na to, ali je z mediacijo dosežen dogovor ali ne, enakovredno razdelijo med stranki, če ni dogovorjeno drugače.</p>

Študija primera	Sodišče			Pravna sredstva			Alternativno reševanje sporov	
	Začetni stroški	Splošni stroški	Drugi stroški	Začetni stroški	Splošni stroški	Drugi stroški	Ali je ta možnost na voljo za tovrstni primer?	Stroški
Primer B	Isto kot v prejšnjem primeru.	Isto.	Isto.	Isto.	Isto.	Isto.	Isto.	Isto.

Stroški odvetnika, sodnega izvršitelja in izvedenca

Študija primera	Odvetniki	Sodni izvršitelji		Izvedenci			
		Ali je zastopanje obvezno?	Stroški	Stroški pred izdajo sodne odločbe	Stroški po izdaji sodne odločbe	Ali je uporaba izvedencev obvezna?	Stroški
Primer A	<p>Postopek za plačilni nalog se ne uporabi, razen če upnik zahtevku nasprotuje.</p> <p>Za zahtevke, ki presegajo 2 000 EUR, je zastopanje obvezno v postopku za izdajo popolne sodbe, v postopku za plačilni nalog pa je obvezno le, če upnik zahtevku nasprotuje. V teh primerih mora strankama pomagati odvetnik in zastopati ju mora zagovornik (člen 31 zakona o civilnem postopku).</p>	Odvisno od zneska in postopka.	Ali je zastopanje obvezno?	Stroški pred izdajo sodne odločbe	Stroški po izdaji sodne odločbe	Ali je uporaba izvedencev obvezna?	Stroški
Primer B	Isto kot v prejšnjem primeru.	Isto.	Isto.	Isto.	Isto.	Ne, vendar se uporaba izvedencev priporoča v nekaterih primerih, plača pa jo stranka, ki zahteva izvedensko mnenje.	Odvisno od obsega in vsebine izvedenskega mnenja, ki se izda.

Povrnitev stroškov prič, varščina ali jamstvo in drugi relevantni stroški

Študija primera	Povrnitev stroškov pričam	Stroški	Varščina ali jamstvo	
			Ali obstaja ter kdaj in kako se uporablja?	Stroški
Primer A	Ali se pričam povrnejo stroški? Priče so upravičene, da jim stranka, ki jih povabi za pričo, povrne stroške za škodo, ki jim nastane zaradi njihove navzočnosti na sodišču (člen 375(1) zakona o civilnem postopku).	Stroške določi sodni uradnik in so odvisni od zahtevka priče (potni stroški in dnevnic ipd.), ki mora biti ustrezno dokumentiran.	Ali obstaja ter kdaj in kako se uporablja?	Stroški
Primer B	Isto kot v prejšnjem primeru.	Isto.	Vnaprejšnje varščine ni treba položiti. Jamstvo se zahteva le za pritožbe zoper nekatere odločbe.	Odvisno od izpodbijane odločbe. Lahko znašajo med 25 EUR in 50 EUR.

Stroški brezplačne pravne pomoči in druga povračila

Študija primera	Pravna pomoč	Kdaj se zagotovi popolna pravna pomoč?	Pogoji?	Povrnitev stroškov	Kdaj in pod katerimi pogoji se uporablja?	Kdaj se zagotovi popolna pravna pomoč?	Pogoji?
Primer A	Uporablja se za osebe, ki lahko dokažejo, da nimajo dovolj finančnih sredstev za začetek sodnega postopka (med drugim za honorarje odvetnika, zagovornika in izvedenca).	Komisija za pravno pomoč določi storitve, za katere se lahko dodeli pravna pomoč. Pomoč se lahko zaprosi za samo eno od storitev, določenih z zakonom (npr. za kritje sodne takse).	Šteje se, da posameznik nima dovolj finančnih sredstev, če lahko dokaže, da njegova sredstva in dohodek, izračunani letno na podlagi vseh parametrov in na gospodinjstvo, ne presegajo dvakratne vrednosti večnamenskega javnega kazalnika prihodkov (IPREM), ki velja v času vložitve vloge.	Na splošno se lahko po oceni stroškov povrnejo vsi honorarji odvetnika, če ne presegajo tretjine vrednosti zahtevka, vsi honorarji zagovornika in predujmi za te honorarje ter izvedencev, če je relevantno.	Isto kot v prejšnjem primeru.	Če se vložniku naloži plačilo stroškov (člen 394 zakona o civilnem postopku), potem ko sodni uradnik opravi oceno stroškov.	Plačilo stroškov se naloži drugi stranki.
Primer B	Isto kot v prejšnjem primeru.	Isto.	Isto.	Isto.	Isto.	Isto.	Isto.

Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija primera	Prevajanje	Približni stroški?	Tolmačenje	Približni stroški?
Primer A	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno? Dokumentom, predloženim v jeziku, ki ni španščina (ali, če je ustrezno, v jeziku, ki ni jezik avtonomne skupnosti, v kateri teče postopek v zadevi), je treba priložiti prevod. Dokumente je mogoče prevesti zasebno. Če ena od strank izpodbija prevod zaradi njegove netočnosti in pri tem utemelji svojo trditev, sodni uradnik odredi uradni prevod spornega dela dokumenta na stroške stranke, ki je prevod predložila. Če je uradni prevod vsebinsko enak zasebnemu prevodu, mora stroške prevoda plačati stranka, ki je prevod izpodbijala.	Odvisni so od vsebine dokumenta, ki se prevaja.	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno? Ko je treba osebo, ki ne govori španščine (oziroma drugega uradnega jezika avtonomne skupnosti, v kateri teče postopek v zadevi), zaslišati, ko jo je treba obvestiti o sodni odločbi, se lahko za tolmača imenuje vsaka oseba, ki govori zadevni jezik in ki je zaprisegla ali obljubila, da bo verodostojno tolmačila.	Stroški so odvisni od tega, ali se uporabi uradni tolmač ali ne.
Primer B	Isto.	Isto.	Isto.	Isto.

Zadnja posodobitev: 11/11/2020

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.